



פרשת חוקת

Parashat Chukat
Bamidbar (Numbers) 19:1-22:1

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

19 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: 2 זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר דְּבַר | אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדָמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר אֵין־בָּהּ מוּם אֲשֶׁר לֹא־עָלָה עָלֶיהָ עַל: 3 וּנְתַתֶּם אֹתָהּ אֶל־אַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיא אֹתָהּ אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשַׁחַט אֹתָהּ לְפָנָיו: 4 וְלָקַח אַלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֶל־נֹכַח פְּנֵי אֹהֶל־מוֹעֵד מִדָּמָהּ שִׁבְעַ פְּעָמִים: 5 וְשָׂרַף אֶת־הַפָּרָה לְעֵינָיו אֶת־עֶרְוָה וְאֶת־בְּשָׂרָהּ וְאֶת־דָּמָהּ עַל־פְּרֹשֶׁת יִשְׂרָאֵל: 6 וְלָקַח הַכֹּהֵן עֵץ אַרְזוֹ וְאֶזּוֹב וּשְׁנֵי תוֹלַעַת וְהִשְׁלִיךְ אֶל־תוֹךְ שִׂרְפַת הַפָּרָה: 7 וְכִבֶּס בְּגָדָיו הַכֹּהֵן וְרַחַץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחַר יָבֵא אֶל־הַמַּחֲנֶה וְטָמֵא הַכֹּהֵן עַד־הָעֶרֶב: 8 וְהִשְׂרַף אֹתָהּ יַכֶּבֶס בְּגָדָיו בַּמַּיִם וְרַחַץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב: 9 וְאַסַּף | אִישׁ טְהוֹר אֶת אֶפְרַיִם הַפָּרָה וְהֵנִיחַ מַחוּץ לַמַּחֲנֶה בְּמַקוֹם טְהוֹר וְהִיתָה לְעֵדוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמֶרֶת לְמִי נָדָה חַטָּאת הוּא:

10 וְכִבֹּס הָאִסָּף אֶת־אֶפְרַיִם הַפָּרָה אֶת־בְּגָדָיו וְטָמֵא
 עַד־הָעֶרֶב וְהִיטָהּ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵהֶם הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לְחֻקַּת
 עוֹלָם: 11 הַנִּגְעַת בְּמַת לְכָל־נֶפֶשׁ אָדָם וְטָמֵא שְׁבַעַת יָמִים:
 12 הוּא יִתְחַטֵּא־בּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִטְהַר
 וְאִם־לֹא יִתְחַטֵּא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא
 יִטְהַר: 13 כָּל־הַנִּגְעַת בְּמַת בְּנֶפֶשׁ הָאָדָם אֲשֶׁר־יָמוּת וְלֹא
 יִתְחַטֵּא אֶת־מִשְׁכַּן יְהוָה טָמֵא וְנִכְרְתָהּ הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
 מִיִּשְׂרָאֵל כִּי מִי נָדָה לֹא־זָרֵק עָלָיו טָמֵא יִהְיֶה עוֹד
 טָמֵאתוֹ בּוֹ: 14 זֹאת הַתּוֹרָה אָדָם כִּי־יָמוּת בְּאֶהֱל
 כָּל־הַבָּא אֶל־הָאֶהֱל וְכָל־אֲשֶׁר בְּאֶהֱל יִטָּמֵא שְׁבַעַת
 יָמִים: 15 וְכָל כְּלִי פְתוּחַ אֲשֶׁר אֵין־צִמִּיד פְּתִיל עָלָיו טָמֵא
 הוּא: 16 וְכָל אֲשֶׁר־יִגַּע עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלָל־חֶרֶב אוֹ
 בְּמַת אוֹ־בְעֵצִים אָדָם אוֹ בַקֶּבֶר יִטָּמֵא שְׁבַעַת יָמִים:
 17 וְלִקְחוּ לְטָמֵא מֵעֵפֶר שְׂרַפַת הַחֲטָאת וְנָתַן עָלָיו מִיָּם
 חַיִּים אֶל־כָּלִי:

1. And Hashem spoke to Moses and to Aaron, saying, 2. This is the ordinance of the Torah which Hashem has commanded, saying, Speak to the people of Israel, that they bring you a red heifer without spot, which has no blemish, and upon which never came yoke; 3. And you shall give it to Eleazar the priest, that he may bring it forth outside the camp, and one shall slay it before his face; 4. And Eleazar the priest shall take of its blood with his finger, and sprinkle of its blood directly before the Tent of Meeting seven times; 5. And one shall burn the heifer in his sight; its skin, and its flesh, and its blood, with its dung, shall he burn; 6. And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer. 7. Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the evening. 8. And he who burns it shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the evening. 9. And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up outside the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the

people of Israel for a water of sprinkling; it is a purification offering. 10. And he who gathers the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the evening; and it shall be to the people of Israel, and to the stranger who sojourns among them, for a statute forever. 11. He who touches the dead body of any man shall be unclean seven days. 12. He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean; but if he does not purify himself the third day, then the seventh day he shall not be clean. 13. Whoever touches the dead body of any man who is dead, and purifies not himself, defiles the tabernacle of Hashem; and that soul shall be cut off from Israel; because the water of sprinkling was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him. 14. This is the Torah, when a man dies in a tent; all who come into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days. 15. And every open utensil, which has no covering upon it, is unclean. 16. And whoever touches one who was slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days. 17. And for an unclean person they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put there in a utensil;

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

18 וְלָקַח אֶזּוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם אִישׁ טָהוֹר וְהִזָּה עַל-הָאָהֳלָה
וְעַל-כָּל-הַכֵּלִים וְעַל-הַנְּפֹשׁוֹת אֲשֶׁר הִיוּ-שָׁם וְעַל-הַנִּגְעַי
בַּעֲצָם אוֹ בַחֲלָל אוֹ בַמֵּת אוֹ בַקֶּבֶר: 19 וְהִזָּה הַטָּהוֹר
עַל-הַטְּמֵא בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְחִטָּאוּ בַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי וְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָהַר בַּעֲרָב: 20 וְאִישׁ
אֲשֶׁר-יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטָּא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִתּוֹךְ
הַקֹּהֵל כִּי אֶת-מִקְדָּשׁ יְהוָה טְמָא מִי נִדָּה לֹא-זָרַק עָלָיו
טְמֵא הוּא: 21 וְהִיתָה לָהֶם לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִזָּה מִי-הַנִּדָּה
יִכַּבֵּס בְּגָדָיו וְהַנִּגְעַי בְּמֵי הַנִּדָּה יִטְמָא עַד-הָעֶרֶב: 22 וְכָל
אֲשֶׁר-יִגַּע-בּוֹ הַטְּמָא יִטְמָא וְהַנֶּפֶשׁ הַנִּגְעַת תִּטְמָא
עַד-הָעֶרֶב: 20 וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל כָּל-הָעֵדָה מִדְּבַר-צֶן
בַּחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן וַיֵּשֶׁב הָעָם בְּקֹדֶשׁ וַתִּמַּת שָׁם מֵרִים

וְתִקְבַּר שָׁם: 2 וְלֹא־הָיָה מִיָּם לְעֵדָה וַיִּקְהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה
 וְעַל־אַהֲרֹן: 3 וַיִּרְבּוּ הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר וְלוֹ
 גִּוְעָנוּ בְּגֹוע אַחֵינוּ לְפָנֶי יְהוָה: 4 וְלָמָּה הֵבֵאתֶם אֶת־קֶהֶל
 יְהוָה אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְמוֹת שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעִירָנוּ:
 5 וְלָמָּה הֵעֵלִיתֵנוּ מִמִּצְרַיִם לְהֵבִיא אֹתָנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַרְע
 הַזֶּה לֹא | מְקוֹם זֶרַע וְתַאֲנָה וְגֶפֶן וְרִמּוֹן וּמִים אֵין
 לְשִׁתּוֹת: 6 וַיִּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקֶּהֶל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל
 מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיִּרְאוּ כְבוֹד־יְהוָה אֲלֵיהֶם:

18. And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the utensils, and upon the persons who were there, and upon him who touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave; 19. And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day; and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at evening. 20. But the man who shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he has defiled the sanctuary of Hashem; the water of sprinkling has not been sprinkled upon him; he is unclean. 21. And it shall be an everlasting statute to them, that he who sprinkles the water of sprinkling shall wash his clothes; and he who touches the water of sprinkling shall be unclean until evening. 22. And whatever the unclean person touches shall be unclean; and the soul who touches it shall be unclean until evening.

Chapter 20

1. Then came the people of Israel, the whole congregation, into the desert of Zin in the first month; and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there. 2. And there was no water for the congregation; and they gathered themselves together against Moses and against Aaron. 3. And the people quarrelled with Moses, and spoke, saying, Would Elohim that we had died when our brothers died before Hashem! 4. And why have you brought up the congregation of Hashem into this wilderness, that we and our cattle should die there? 5. And why have you made us come out of Egypt, to bring us in to this evil place? This is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; nor is there any water to drink. 6. And Moses and Aaron went from the presence of the assembly to the door of the Tent of Meeting, and they fell upon their faces; and the glory of Hashem appeared to them.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

7 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 8 קַח אֶת־הַמַּטֵּה וְהַקְהֵל
 אֶת־הָעֵדָה אֹתָהּ וְאַהֲרֹן אָחִיךָ וּדְבַרְתֶּם אֶל־הַסֵּלַע
 לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מִימּוֹ וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן־הַסֵּלַע
 וְהִשְׁקִיתָ אֶת־הָעֵדָה וְאֶת־בְּעִירָם: 9 וַיִּקַּח מֹשֶׁה
 אֶת־הַמַּטֵּה מִלְּפָנָי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ: 10 וַיִּקְהֵלוּ מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן אֶת־הַקְהָל אֶל־פְּנֵי הַסֵּלַע וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמַעוּ־נָא
 הַמְּרִים הַמֶּן־הַסֵּלַע הַזֶּה נוֹצִיא לָכֶם מַיִם: 11 וַיִּרָם מֹשֶׁה
 אֶת־יָדוֹ וַיַּךְ אֶת־הַסֵּלַע בְּמַטְהוֹ פַּעַמַיִם וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים
 וַתִּשְׁתְּ הָעֵדָה וּבְעִירָם: 12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
 וְאַל־אַהֲרֹן יַעַן לֹא־הֵאֱמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקְהָל הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם: 13 הֲמָה מִי מְרִיבָה אֲשֶׁר־רְבוּ
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וַיִּקְדַּשׁ בָּם:

7. And Hashem spoke to Moses, saying, 8. Take the rod, and gather the assembly together, you, and Aaron your brother, and speak to the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and you shall bring forth to them water out of the rock; so you shall give the congregation and their beasts drink. 9. And Moses took the rod from before Hashem, as he commanded him. 10. And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said to them, Hear now, you rebels; must we fetch you water out of this rock? 11. And Moses lifted up his hand, and with his rod he struck the rock twice; and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts also. 12. And Hashem spoke to Moses and Aaron, Because you did not believe me to sanctify me in the eyes of the people of Israel, therefore you shall not bring this congregation into the land which I have given them. 13. This is the water of Meribah, because the people of Israel strove with Hashem and he was sanctified in them.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

14 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מִלְּאֲכִים מִקְדָּשׁ אֶל־מֶלֶךְ אֲדוֹם כֹּה אָמַר

אָחִיךָ יִשְׂרָאֵל אֶתָּה יָדַעְתָּ אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצְּאֵתָנוּ:
15 וַיֵּרְדוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיִם וַיָּשֻׁב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים
וַיִּרְעוּ לָנוּ מִצְרַיִם וְלֹא־בִתְּנוּ: 16 וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁמַע
קֹלֵנוּ וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיִּצְאֵנוּ מִמִּצְרַיִם וְהִנֵּה אַנְחָנוּ בְּקֶדֶשׁ
עִיר קִצֵּה גְבוּלְךָ: 17 נַעֲבְרָה־נָּא בְּאֶרֶץךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֵה
וּבְכַרְם וְלֹא נִשְׁתֶּה מִי בְּאֵר דְּרֹךְ הַמֶּלֶךְ נִלְךָ לֹא נִטֶּה יָמִין
וּשְׂמֹאל עַד אֲשֶׁר־נַעֲבֹר גְּבֻלְךָ: 18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹם לֹא
תַעֲבֹר בִּי פֶן־בְּחָרֵב אֵצֶא לְקִרְאָתְךָ: 19 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמַסְלָה נַעֲלֶה וְאִם־מִיָּמִיךָ נִשְׁתֶּה אֲנִי וּמִקְנֵי
וְנִתַּתִּי מְכָרָם רַק אֵין־דָּבָר בְּרַגְלֵי אַעֲבֹרָה: 20 וַיֹּאמֶר לֹא
תַעֲבֹר וַיֵּצֵא אֲדֹם לְקִרְאָתוֹ בְּעַם כָּבֵד וּבְיַד חֲזָקָה:
21 וַיִּמָּאֵן | אֲדֹם נָתַן אֶת־יִשְׂרָאֵל עֹבֵר בְּגִבְלוֹ וַיִּט
יִשְׂרָאֵל מֵעַלָיו:

14. And Moses sent messengers from Kadesh to the king of Edom, Thus said your brother Israel, You know all the adversity that has befallen us; 15. How our fathers went down to Egypt, and we have lived in Egypt a long time; and the Egyptians dealt harshly with us, and with our fathers; 16. And when we cried to Hashem, he heard our voice, and sent an angel, and has brought us out of Egypt; and, behold, we are in Kadesh, a city in the edge of your border; 17. Let us pass, I pray you, through your country; we will not pass through the fields, or through the vineyards, nor will we drink of the water of the wells; we will go by the king's high way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed your borders. 18. And Edom said to him, You shall not pass by me, lest I come out against you with the sword. 19. And the people of Israel said to him, We will go by the high way; and if I and my cattle drink of your water, then I will pay for it; I will do you no injury, only pass through by foot. 20. And he said, You shall not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand. 21. Thus Edom refused to give Israel passage through his border; therefore Israel turned away from him.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

22 וַיִּסְעוּ מִקֵּדֶשׁ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה הָרַחֲמָנִים הָהֵם:
 23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּהַר הָהָר עַל־גְּבוּל
 אֶרֶץ־אֲדוּם לֵאמֹר: 24 יֵאָסֶף אַהֲרֹן אֶל־עַמּוּי כִּי לֹא יָבֹא
 אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל אֲשֶׁר־מְרִיתֶם
 אֶת־פִּי לְמִי מְרִיבָה: 25 קַח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ
 וְהַעֵל אִתְּם הָרַחֲמָנִים הָהֵם: 26 וְהִפְשֵׁט אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו
 וְהִלְבַּשְׁתֶּם אֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ וְאֶהְרֹן יֵאָסֶף וּמֵת שָׁם:
 27 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיַּעֲלוּ אֶל־הָרַחֲמָנִים הָהֵם
 לְעֵינָי כָּל־הָעֵדָה: 28 וַיִּפְשֵׁט מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו
 וַיִּלְבַּשׁ אִתְּם אֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ וַיֵּמֶת אַהֲרֹן שָׁם בְּרֹאשׁ
 הָהָר וַיֵּרֶד מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר מִן־הָהָר: 29 וַיֵּרְאוּ כָּל־הָעֵדָה כִּי
 גָּזַע אַהֲרֹן וַיִּבְכוּ אֶת־אַהֲרֹן שְׁלֹשִׁים יוֹם כָּל בַּיִת יִשְׂרָאֵל:
 21 1 וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ־עָרֹד יוֹשֵׁב הַנֶּגֶב כִּי בָא יִשְׂרָאֵל
 דֶּרֶךְ הָאֲתָרִים וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשָּׁב | מִמֶּנּוּ שְׁבִי: 2 וַיֵּדֶר
 יִשְׂרָאֵל נָדָר לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם־נָתַן תִּתֵּן אֶת־הָעַם הַזֶּה
 בְּיָדִי וְהִחַרְמְתִּי אֶת־עַרְיָהֶם: 3 וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל
 וַיִּתֵּן אֶת־הַכְּנַעֲנִי וַיִּחַרֶם אֹתָהֶם וְאֶת־עַרְיָהֶם וַיִּקְרָא
 שֵׁם־הַמָּקוֹם חֶרְמָה: 4 וַיִּסְעוּ מֵהָרַחֲמָנִים הָהֵם דֶּרֶךְ יַם־סוּף
 לְסֹבֵב אֶת־אֶרֶץ אֲדוּם וַתִּקְצַר נַפְש־הָעַם בַּדֶּרֶךְ: 5 וַיִּדְבֹּר
 הָעַם בְּאֱלֹהִים וּבַמֹּשֶׁה לָמָּה הֶעֱלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לָמוֹת
 בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין לָחֶם וְאֵין מַיִם וְנַפְשָׁנוּ קָצָה בַּלָּחֶם

הַקֶּלֶקֶל׃ 6 וַיִּשְׁלַח יְהוָה בְּעַם אֶת הַנְּחָשִׁים הַשָּׂרָפִים
וַיִּנְשְׁכוּ אֶת־הָעָם וַיָּמָת עִם־רַב מִיִּשְׂרָאֵל׃ 7 וַיָּבֹא הָעָם
אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חֲטָאנוּ כִּי־דַבַּרְנוּ בַיהוָה וּבְךָ הַתְּפִלֵּל
אֶל־יְהוָה וַיִּסַּר מֵעֲלֵינוּ אֶת־הַנְּחָשׁ וַיִּתְּפִלֵּל מֹשֶׁה בְּעַד
הָעָם׃ 8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲשֵׂה לְךָ שָׂרָף וְשִׂים אֹתוֹ
עַל־נֵס וְהָיָה כָּל־הַנִּשְׁוֹף וְרָאָה אֹתוֹ וַחֲיִי׃ 9 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה
נְחָשׁ נְחָשֶׁת וַיִּשְׁמְהוּ עַל־הַנֵּס וְהָיָה אִם־נִשְׁךְ הַנְּחָשׁ
אֶת־אִישׁ וְהִבִּיט אֶל־נְחָשׁ הַנְּחָשֶׁת וַחֲיִי׃

22. And the people of Israel, the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came to Mount Hor. 23. And Hashem spoke to Moses and Aaron in Mount Hor, by the border of the land of Edom, saying, 24. Aaron shall be gathered to his people; for he shall not enter into the land which I have given to the people of Israel, because you rebelled against my word at the water of Meribah. 25. Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up to Mount Hor; 26. And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron shall be gathered to his people, and shall die there. 27. And Moses did as Hashem commanded; and they went up to Mount Hor in the sight of all the congregation. 28. And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount; and Moses and Eleazar came down from the mount. 29. And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, all the house of Israel.

Chapter 21

1. And when king Arad the Canaanite, who lived in the Negev, heard tell that Israel came by the way of Atarim; then he fought against Israel, and took some of them prisoners. 2. And Israel vowed a vow to Hashem, and said, If you will indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities. 3. And Hashem listened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities; and he called the name of the place Hormah. 4. And they journeyed from Mount Hor by the way of the Red Sea, to go around the land of Edom; and the soul of the people was much discouraged because of the way. 5. And the people spoke against Elohim, and against Moses, Why have you brought us out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, nor is there any water; and our soul loathes this light bread. 6. And Hashem sent venomous serpents among the people, and they bit the people; and many people of Israel died. 7. Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against Hashem, and against you; pray to Hashem, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people. 8. And Hashem said to Moses, Make a venomous serpent, and set it upon a pole; and it shall come to pass, that everyone who is bitten, when he looks upon it, shall live. 9. And Moses made a serpent of bronze, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he

looked at the serpent of bronze, he lived.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

10 וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּאַבְתָּח: 11 וַיִּסְעוּ מֵאַבְתָּח וַיַּחֲנוּ
בְּעֵי הָעֵבְרִים בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מוֹאָב מִמִּזְרַח
הַשֶּׁמֶשׁ: 12 מִשָּׁם נִסְעוּ וַיַּחֲנוּ בְּנַחַל זָרַד: 13 מִשָּׁם נִסְעוּ
וַיַּחֲנוּ מֵעֵבֶר אַרְנוֹן אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר הַיָּצֵא מִגְּבֹל הָאֱמֹרִי כִּי
אַרְנוֹן גְּבוּל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין הָאֱמֹרִי: 14 עַל-כֵּן
יֹאמֶר בְּסֹפֶר מְלַחֲמַת יְהוָה אֶת-וְהֵב בְּסוּפָה
וְאֶת-הַנְּחָלִים אַרְנוֹן: 15 וְאֲשֶׁד הַנְּחָלִים אֲשֶׁר נָטָה לְשֶׁבֶת
עַר וְנִשְׁעַן לְגְבוּל מוֹאָב: 16 וּמִשָּׁם בְּאֵרָה הוּא הַבְּאֵר
אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶסְף אֶת-הָעָם וְאֶתְנָה לָהֶם מַיִם:
17 אַז יִשְׁיֵר יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשִּׁירָה הַזֹּאת עָלַי בְּאֵר
עֵנוּ-לָהּ: 18 בְּאֵר חֲפְרוּהָ שָׁרִים כָּרוּהָ נְדִיבֵי הָעָם בְּמַחְקָק
בְּמִשְׁעָנָתָם וּמִמִּדְבָּר מִתְנָה: 19 וּמִמִּתְנָה נַחֲלִיאל
וּמִנַּחֲלִיאל בְּמוֹת: 20 וּמִבְּמוֹת הַגִּיאָ אֲשֶׁר בְּשִׁדָּה מוֹאָב
רָאשׁ הַפְּסָגָה וְנִשְׁקָפָה עַל-פְּנֵי הַיְשִׁימָן:

10. And the people of Israel set forward, and camped in Oboth. 11. And they journeyed from Oboth, and camped at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrise. 12. From there they moved, and camped in the valley of Zared. 13. From there they moved, and camped on the other side of Arnon, which is in the wilderness that comes out of the borders of the Amorites; for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites. 14. Therefore it is said in the Book of the Wars of Hashem, Vahef in Sufa and in the brooks of Arnon, 15. And at the stream of the brooks that goes down to the dwelling of Ar, and lies upon the border of Moab. 16. And from there they went to Beer; that is the well of which Hashem spoke to Moses, Gather the people together, and I will give them water. 17. Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing you to it; 18. The princes dug the well, the nobles of the people excavated, with the scepter, with

their poles. And from the wilderness they went to Mattanah; 19. And from Mattanah to Nahaliel; and from Nahaliel to Bamoth; 20. And from Bamoth in the valley that is in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looks toward Jeshimon.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

21 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל-סִיחֹן מֶלֶךְ-הָאֱמֹרִי לֵאמֹר:
 22 אַעֲבֹרָה בְּאַרְצְךָ לֹא נֹטָה בְּשׂוּדָה וּבְכָרֶם לֹא נִשְׁתָּה מִי
 בָּאֵר בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֶךְ עַד אֲשֶׁר-נַעֲבֹר גְּבֻלְךָ: 23 וְלֹא-נִתֵּן
 סִיחֹן אֶת-יִשְׂרָאֵל עֹבֵר בְּגְבֻלוֹ וַיֹּאסֹף סִיחֹן אֶת-כָּל-עַמּוֹ
 וַיֵּצֵא לְקִרְאֵת יִשְׂרָאֵל הַמְדַבְּרָה וַיָּבֵא יְהֻצָּה וַיִּלְחֶם
 בְּיִשְׂרָאֵל: 24 וַיִּכְהוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי-חָרֵב וַיִּירֹשׁ אֶת-אַרְצוֹ
 מֵאַרְנֹן עַד-יַבֵּק עַד-בְּנֵי עַמּוֹן כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן:
 25 וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל-הָעָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
 בְּכָל-עָרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבוֹן וּבְכָל-בְּנֵי-הָ: 26 כִּי חֶשְׁבוֹן
 עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי הוּא וְהוּא נִלְחַם בְּמֶלֶךְ מוֹאָב
 הָרֵאשׁוֹן וַיִּקַּח אֶת-כָּל-אַרְצוֹ מִיָּדוֹ עַד-אַרְנֹן: 27 עַל-כֵּן
 יֹאמְרוּ הַמְּשָׁלִים בָּאוּ חֶשְׁבוֹן תִּבְנֶה וְתִכּוֹנֵן עִיר סִיחֹן:
 28 כִּי-אִשׁ יֵצֵא מִחֶשְׁבוֹן לְהִבָּה מִקְרִית סִיחֹן אֲכָלָה עַר
 מוֹאָב בְּעַלְי בְּמוֹת אַרְנֹן: 29 אוֹיֵלְךָ מוֹאָב אֲבִדְתָּ
 עִם-כְּמוֹשׁ נִתֵּן בְּנָיו פְּלִיטָם וּבְנֵתָיו בְּשִׁבִית לְמֶלֶךְ אֱמֹרִי
 סִיחֹן: 30 וַנִּירָם אֲבָד חֶשְׁבוֹן עַד-דִּיבֶן וַנִּשִּׁים עַד-נַפְחָ

אֲשֶׁר עַד־מִיּוֹדְבָא׃ 31 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֱמֹרִי׃
 32 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־יַעֲזֹר וַיִּלְכְּדוּ בְּנֵתִיָּה וַיִּירָשׁ
 אֶת־הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־שָׁם׃ 33 וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלוּ דֶרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא
 עֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לִקְרָאתָם הוּא וְכָל־עַמּוֹ לְמַלְחָמָה
 אֲדָרְעִי׃ 34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי
 בְיַדִּי נִתַּתִּי אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֶרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ
 כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן׃
 35 וַיִּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלֹתִי
 הַשָּׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד וַיִּירָשׁוּ אֶת־אֶרְצוֹ׃ 22 1 וַיִּסְעוּ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃

21. And Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, saying, 22. Let me pass through your land; we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink of the waters of the well; but we will go along by the king's high way, until we are past your borders. 23. And Sihon would not allow Israel to pass through his border; but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness; and he came to Jahaz, and fought against Israel. 24. And Israel struck him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon to Jabbok, to the sons of Ammon; for the border of the sons of Ammon was strong. 25. And Israel took all these cities; and Israel lived in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all its villages. 26. For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, to Arnon. 27. Therefore those who speak in proverbs say, Come to Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared; 28. For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon; it has consumed Ar of Moab, and lords of the high places of Arnon. 29. Woe to you, Moab! you are undone, O people of Kemosh; he has given his sons as fugitives, and his daughters, into captivity to Sihon king of the Amorites. 30. We have shot at them; Heshbon is perished even to Dibon, and we have laid them waste even to Nophah, which reaches to Medeba. 31. Thus Israel lived in the land of the Amorites. 32. And Moses sent to spy out Jaazer, and they took its villages, and drove out the Amorites who were there. 33. And they turned and went up by the way of Bashan; and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei. 34. And Hashem said to Moses, Fear him not; for I have delivered him into your hand, and all his people, and his land; and you shall do to him as you did to Sihon king of the Amorites, who lived in Heshbon. 35. So they struck him, and his sons, and all his people, until none was left alive; and they possessed his land.

1. And the people of Israel set forward, and camped in the plains of Moab on this side of the Jordan by Jericho.

מפטיר

Maftir

34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי
 אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֲרָצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
 לְסִיחֵן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן: 35 וַיִּכּוּ אֹתוֹ
 וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלֹתִי הַשְּׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד
 וַיִּירָשׁוּ אֶת־אֲרָצוֹ: 1 22 וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ
 בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

34. And Hashem said to Moses, Fear him not; for I have delivered him into your hand, and all his people, and his land; and you shall do to him as you did to Sihon king of the Amorites, who lived in Heshbon. 35. So they struck him, and his sons, and all his people, until none was left alive; and they possessed his land.

Chapter 22

1. And the people of Israel set forward, and camped in the plains of Moab on this side of the Jordan by Jericho.